



**Fit-Tribunal tal-Konsumatur**

Luwana Vella

Vs

C.E. F. Trading Co. Ltd.

CCT 42/19/MM

Illum, 9 ta' Janar 2024

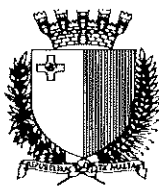
It-Tribunal

Ra l-avviż tar-rikorrenti pprezentat fil-21 ta' Diċembru 2021 fejn talbet is-somma ta' tmien mija u hamsa u tletin Ewro (€ 835.00), rappreżentanti l-prezz ta' borom li skontha huma mmarkat INO18/10 VITRO INDUCTION u l-parti tal-qiegħ kien qiegħed jinqala kompletament u b'hekk kienu kompletament inutili.

Ra r-risposta tas-soċjeta' intimata fejn issottomettiet illi kwalunkwe dannu li setgħu garrbu dawn il-borom kienu a kawża tan-nonkuranza tar-rikorrenti u b'hekk mhux kopert bil-garanzija, kif ukoll li mingħajr preġudizzju, l-ammont pretiż huwa ferm għola mil-valur tal-borom in kwistjoni.

Ra l-atti kollha tal-proċess.

Sema' x-xhieda bil-ġurament.



MALTA

### Ikkunsidra

Ir-rikorrenti ssottomettiet illi f'Ottubru 2005 hija xtrat sett borom u użathom regolari fuq il-gas sas-sena 2019. Illi wara li bidlet il-kočina, u biet tużathom fuq l-*induction*, uħud mill-borom inqalalhom il-qiegg. Ir-rikorrenti tgħid li dawn kienu koperti b'garanzija *lifetime* ta' hamsa u għoxrin (25) sena. Ir-rikorrenti ssottomettiet illi meta hi lmentat dwar dawn id-difetti ma' l-intimat huwa qalilha illi dak li ġara kien minħabba li bdiet tużathom bl-*induction*. Tgħid ukoll li s-soċjeta intimata qaltilha li l-manifattur kien għalaq u li xi wħud mill-borom m'għadhomx jinħadmu.

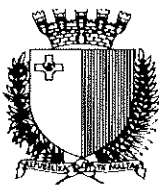
It-Tribunal ra l-evidenza mhux kontestata ossia l-garanzija, xi ritratti tal-borom, u seduta stante ra wahda mill-borom milquta bl-allegat difett.

It-Tribunal jinnota li saru diversi tentattivi sabiex is-soċjeta' intimata tibdel il-borom milquta' bid-difett iżda ma ntlahaqx ftehim.

### Ikkunsidra

Il-kunċett ta' '*lifetime guarantee*' jista' jkollu tifsiriet differenti peress li l-kelma '*lifetime*' tista' tirreferi għall-ħajja tal-klijent jew dik tal-prodott. Il-ħajja' tista' tiddependi wkoll fuq il-ħajja tal-kumpanija li tagħmel jew tbigh il-prodott.

Biex jiġi żgurat li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa bl-idea attraenti li jkollhom garanzija li tagħtihom id-dritt għal rimedju bla hłas sakemm ikunu fil-pussess tal-prodott, huwa meħtieġ li t-termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija jiddeskrivu b'mod ċar it-tifsira tal-kelma '*lifetime*'. Illi fil-każ odjern m'hemmx dubju li l-garanzija tal-prodott kienet għal '*lifetime*' tal-prodott għal hamsa u għoxrin (25) sena, li inġhatat bil-miktub, u t-termini u l-kundizzjonijiet kienu jinkludu informazzjoni speċifika kif deskritta fil-legiżlazzjoni tal-konsumatur. Il-garanzija in kwistjoni tinkljudi klawnsoli li jipprovdu informazzjoni dwar ir-rimedji li jistgħu jiġu mitluba, kif ukoll jekk il-garanzija teskludix ċerti partijiet tal-prodott. B'mod partikolari l-garanzija tgħid "*we will*



MALTA

*repair or replace free of charge all items found to be faulty upon delivery or developing any latent defect”.*

Filwaqt li l-garanziji kummerċjali jingħataw volontarjament minn bejjiegħa jew manifatturi, ladarba jingħataw dawn isiru legalment vinkolanti fuq in-negozjant li joħroġ il-garanzija.

Illi huwa mill-ewwel evidenti illi x-xorta ta' azzjoni esperita mir-rikorrenti hi dik li l-borom minnha komprati ma kienux tal-kwalita mwegħda. Fi kliem iehor hi qegħda tallega inadempjenza kontrattwali da parti tas-socjeta` intimata u, allura, qegħda tippretendi d-danni

Kif osservat, in linea generali d-danni għandhom tifsira x'aktarx allargata minn dik tas-semplici restituzzjoni tal-prezz jew tar-rimpjazzament ta' l-oggett mixtri. Dan, izda, ma jfisserx, imbagħad, illi d-danni ma humiex komprensivi tar-rifuzzjoni tal-prezz jew tar-rimpjazzament ta' l-oggett jekk ix-xerrej ikun illimita ruhu għal xi wahda jew ohra minn dawn l-opzjonijiet. Ara a propozitu d-decizjoni tal-Qorti tal-Appel fl-ismijiet “**Karl Francica -vs- Luke Piscopo et**”, 9 ta' Jannar, 2009.

Premess dan, hu accettat illi meta l-bejgh ma jkunx skond dak imwiegħed ossija l-oggett mixtri ma jkunx konformi għall-ftehim appattwit jew ghax ukoll difforni għall-kampjun, il-kompratur jista' jitlob ir-risoluzzjoni tal-kuntratt avolja jkun rceva l-oggett tal-bejgh. Dan huwa hekk “*in quanto che la cosa per cui consentiva risultò essere tutt'altra che quella dedotta in contratto ... una cosa diversa da quella che era contemplata nel contrattare, e per cioe` non si concederebbe una azione redibitoria ma quella di nullita`, avente per base la cosa pattuita nel consenso del compratore*”. (“**Commerciante Michele Grima -vs- Negoziante Arturo von Kohen**”, Qorti tal-Kummerc, 28 ta' Frar, 1884. Ara wkoll fejn si tratta ta' bejgh mhux konformi għall-kampjun is-sentenza fl-ismijiet “**Joseph Hanauer nomine -vs- Giovanni Maria Debono**”, Appell Kummercjali, 11 ta' Ottubru, 1915);

Evidentement, il-qawwa ta' din il-prospettazzjoni tinhass aktar f'materja ta' rapport kummercjant-konsumatur skond ma jinzel mid-dispost ta' l-Artikolu 73 (1) ta' l-Att dwar l-



MALTA

Affarijiet tal-Konsumatur. L-intensita ta' dan il-provvediment ghat-tutela tal-konsumatur huwa talment estiz li joffri assikurazzjoni lix-xerrej billi jimponi obbligu fuq il-bejjiegh illi l-oggetti “*ikunu konformi mad-deskrizzjoni moghtija mill-kummercjant u jkollhom il-karatteristici, il-fattizzi u l-kwalitajiet ta' l-oggetti li l-kummercjant ikun wieghed jew xort'ohra ipprezenta lill-konsumatur bhala kampjun jew mudell* (subpara. “a”), *ikunu adatti ghall-iskop partikulari li ghalih il-konsumatur ikun jehtieghom* (subpara. “b”), *ikunu adatti ghall-iskop li ghalih oggetti ta' l-istess tip normalment jintuzaw* (subpara “c”) u *juru l-kwalita u l-kapacita li huma normali f'oggetti ta' l-istess tip u li l-konsumatur jista' ragonevolment jistenna ...* (subpara “d”);

Terga' f'dan il-kaz specifiku l-borom hekk mixtrija mir-rikorrenti kienu ggarantiti u l-borom in kwistjoni kellhom timbru li huma tajbin ghall-*induction*.

Jinghad fid-decizjoni fl-ismijiet “**Perito Architetto Vincenzo Zarb -vs- Barone Fc. Chapelle**”, Appell Civili, 8 ta' Jannar, 1912, illi “*gli effetti della garanzia nella vendita possono essere per convenzione, estesi o ristretti*”. Inoltre mbaghad jigi puntwalizzat illi “*il-fatt li fuq id-dokument huma mnizzlin certi patti ta' garanzija, bhal fil-kaz prezenti, ma huwiew bizzzejjed, wahdu, biex jeskludi l-garanziji aktar ampji li taghti l-ligi, ghax jehtieg li c-cirkostanzi tal-kaz ikunu juru li l-partijiet fil-fatt riedu u kienu kuntenti b'dik il-limitazzjoni tal-garanzija ghal dik biss li jkun espress fid-dokument b'eskluzjoni tal-garanziji legali, jew inkella li l-kondizzjonijiet tad-dokument ikun inkonciljabbli mal-garanzija legali*”. (Ara “**Joseph Cefai -vs- Carmelo Petroni et nomine**”, Appell Kummercjali, 28 ta' Gunju, 1957. Ara wkoll s-sentenza tal-Qorti tal-Appell fl-ismijiet “**Christopher Falzon -vs- Noel Gauci**”, 12 ta' Gunju, 2009.

Fil-kaz prezenti, kif hekk kien ukoll il-kaz in re: “**Dorianne Bartolo Vella -vs- Industrial Motors Limited**”, Appell Inferjuri, 26 ta' Jannar, 2005, il-garanzija konvenzjonali pattwita kienet tikkostitwixxi mezz ta' tishih ghall-harsien tax-xerrej b'aggunta ghal dawk iggarantiti mil-ligi sija jekk mill-ottika ta' l-Artikolu 1390 tal-Kodici Civili, sija jekk skond il-previzjoni tal-ligi spejali fl-Artikolu 73 (1) tal-Kapitolu 378 fuq riportat;

Affermati s-suesposti principji ta' dritt dan it-Tribunal ihoss b'konvinzjoni li ghandu jistqarr illi mhux sodisfatta mil-linja difensjonali tas-socjeta' intimata. Mhux wisq verosimili jew



MALTA

plawsibbli illi oggett li huwa ċertifikat li huwa tajjeb għall-*induction* jinqalalu l-qiegħ f'it wara li jibda jintuża fuq l-*induction* b'dan li ma jibqax inerenti għall-uzu li għalih inxtara. Pjuttost, huwa indikattiv illi, tabilhaqq, il-borom ma kienux adatti għall-*induction*, u wisq anqas tal-kwalita u tal-kapacita` għal liema kellhom iservu. Fic-cirkostanzi, it-Tribunal ihoss li għandu jaccetta bhala legittimu u gustifikat l-ilment tar-rikorrenti għal liema ser tippovdi l-provvediment infraskritt.

It-Tribunal qiegħad fid-deċiżjoni tiegħu jiehru in kunsiderazzjoni l-fatt li l-borom intuzaw minn meta inxtraw fis-sena 2005 sad-data tal-ilment fit-2019 u għalhekk għal erbatx (14) il-sena. Jikkunsidra wkoll li r-rikorrenti m'għandix ragun li tippretendi li tibdel il-borom kollha inkluz dawk li m'għandhom l-ebda difett u għalhekk it-talba ser tkun limitata f'dan is-sens.

## DECIDE

Għal motivi senjalati dan it-Tribunal qed jilqa' t-talba tar-rikorrenti u konsegwentement jikkundanna lis-socjeta` venditrici tirrimpjazzalha l-borom li għandhom difett b'oħrajn godda li jridu jkunu ekwivalenti u tal-istess kwalita' u li huma ċertifikati tajbin għall-*induction* fi zmien hmistax-il jum mil-lum. Jekk is-socjeta` intimata tonqos li tagħmel dan fit-terminu lilha koncess hija għandha tirrifondi lir-rikorrenti l-ammont illikwidat arbitro bon viri ta' erba mitt (400) Ewro.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' intimata.



Avv. Martha Mifsud

Arbitru